



English

Thank you for choosing one of our products. To familiarize yourself with this product, please read the following instructions.

- Item**
 LED LENSER
 8402-A LED LENSER P2 AFS
 8602-A LED LENSER P2 AFS blister
 8403-A LED LENSER P3 AFS
 8603-A LED LENSER P3 AFS blister
 8404-A LED LENSER P4 AFS
 8604-A LED LENSER P4 AFS blister
 8403-AP LED LENSER P3 AFS P
 8603-AP LED LENSER P3 AFS P blister

Version: 1.0

Battery:
 8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

8404-A, 8604-A
 2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

Turning the flashlight ON and OFF
 To turn the flashlight ON and OFF, push the button at the end of the flashlight.

Focusing System
 This flashlight is focusable. To adjust the beam to suit your application, simply push the head of the

flashlight forwards or backwards.

Replacing the batteries
 To replace the battery, please unscrew the cap at the end of the flashlight. Take out the used (discharged) battery and dispose of them properly. Insert the new battery with the positive pole (+) first. Close the flashlight by screwing the end cap back in place. Important – when inserting a new battery, follow the polarity marks (+) and (-) that are marked on the battery housing. If inserted incorrectly, battery damage could occur which could cause an explosion.

Batteries
 Never try to recharge batteries. Always use high quality batteries. Do not use high current batteries or accumulators because of different electrical values. If you do not intend to use the flashlight for a long period of time, take the batteries out to prevent them leaking and damaging the flashlight. Discharged batteries must be taken out. Used batteries and accumulators are hazardous waste and must be disposed of according to government regulations.

Accessories
 The lanyard or key ring (if include in the delivery) can be fastened at the end of the flashlight. The enclosed pouch (if include in the delivery) will fit belts up to a maximum width of 80mm.

WARNING
 Do not shine the light directly in someone's eyes. If the light beam does shine directly in your eye, look away immediately. Do not use any magnifying instruments with this flashlight that could concentrate the light beam. In the case of commercial use, the user of the flashlight should only use this product in accordance with any local laws and regulations.

Deutsch

Wir freuen uns, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um sich mit Ihrem neuen Produkt vertraut zu machen, finden Sie hier eine Gebrauchsanleitung.

- Artikel**
 8402-A LED LENSER P2 AFS
 8602-A LED LENSER P2 AFS blister
 8403-A LED LENSER P3 AFS
 8603-A LED LENSER P3 AFS blister
 8404-A LED LENSER P4 AFS
 8604-A LED LENSER P4 AFS blister
 8403-AP LED LENSER P3 AFS P
 8603-AP LED LENSER P3 AFS P blister

Version: 1.0

Batteriesatz:
 8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
 1 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

8404-A, 8604-A
 2 x AAA/ LR03/ Micro (1.5V DC) (Item No.7721)

Ein- und Ausschalten
 Zum Ein- und Ausschalten betätigen Sie bitte den Schalter am Ende der Lampe.

Fokussystem
 Zum Verstellen des Fokus wird einfach der Lampenkopf vor oder zurück geschoben.

Wechsel der Batterien
 Zum Wechseln der Batterien schrauben Sie bitte die Lampe hinten auf. Entnehmen Sie die verbrauchten Batterien und entsorgen Sie diese vorschriftsmäßig. Führen Sie die frischen Batterien mit dem Pluspol (+) voran in das Batteriefach ein. Der Minuspol (-) muss nach hinten weisen. Schrauben Sie danach das

Schaltergehäuse wieder ein.

Achtung!
 Wenn Sie Batterien einlegen, beachten Sie unbedingt die Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf den Batterien. Andernfalls besteht eventuell die Gefahr, dass Batterien beschädigt werden und explodieren können!

Batterien
 Nicht wieder aufladbare Batterien dürfen keinesfalls wieder aufgeladen werden. Verwenden Sie niemals neue und gebrauchte Batterien zusammen. Verwenden Sie ausschließlich hochwertige Batterien desselben Typs. Wechseln Sie immer alle Batterien auf einmal. Die Verwendung von Akkus und hochstromfähigen Batterien ist wegen anderer elektrischer Werte nicht zugelassen. Falls Sie die Lampe längere Zeit nicht verwenden wollen, entnehmen Sie unbedingt die Batterien, um Schäden zu vermeiden. Leere Batterien müssen entnommen werden. Verbrauchte Batterien und Akkus sind Sondermüll und müssen gemäß der nationalen Gesetzgebung entsorgt werden.

Zubehör
 Zum Befestigen des Schlüsselrings oder der Handschlaufe (falls im Lieferumfang enthalten) benutzen Sie bitte die kleine Bohrung am Ende der Lampe. Die Gürteltasche (fall im Lieferumfang enthalten) ist passend für Gürtel bis 80 mm Breite.

Sicherheitshinweis
 Richten Sie niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen sofort zu schließen, und der Kopf ist bewusst aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden. Die hohe Leuchtkraft der Lampe kann zur Blendung der Augen führen. Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer, abhängig vom Einsatz, entsprechend aller anzuwendenden Gesetze und Vorschriften zu unterweisen. Bei der Verwendung der Lampe im Straßenverkehr beachten Sie bitte die jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen.

Espanol

Gracias por elegir uno de nuestros productos. Para familiarizarse con este artículo por favor lea las siguientes instrucciones.

- Artículo**
 LED LENSER
 8402-A LED LENSER P2 AFS
 8602-A LED LENSER P2 AFS Blister
 8403-A LED LENSER P3 AFS
 8603-A LED LENSER P3 AFS Blister
 8404-A LED LENSER P4 AFS
 8604-A LED LENSER P4 AFS Blister
 8403-AP LED LENSER P3 AFS P
 8603-AP LED LENSER P3 AFS P Blister

Versión: 1.0

Baterías
 8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
 1 x AAA/LR03/Micro (1.5 V DC) (Art. no. 7721)

8404-A, 8604-A
 2 x AAA/LR03/Micro (1.5 V DC) (Art. no. 7721)

Encendido y apagado
 Para encender y apagar la linterna presione el botón de encendido situado al final de la linterna.

Sistema de enfoque
 Esta linterna es focusable. Para ajustar el ángulo de luz de acuerdo con sus necesidades, simplemente empuje la cabeza de la linterna hacia delante o hacia atrás.

Cambio de las baterías
 Para cambiar la batería hay que desenroscar la tapa situada al final de la linterna. Sacar la batería usada (descargada) y deshacerse de ella de una forma adecuada. Insertar la nueva batería con el polo positivo (+) primero. Cerrar la lámpara enroscando la tapa final en su sitio. Importante cuando se inserte una nueva batería, seguir las marcas de polaridad (+) y (-) de la carcasa de las baterías. Si se insertan incorrectamente, las baterías pueden resultar dañadas.

Baterías
 Nunca intente recargar las baterías. Use siempre baterías de alta calidad. No utilice baterías de alta corriente o acumuladores debido a los diferentes valores eléctricos. Si no va a usar la linterna durante un largo periodo de tiempo extraiga las baterías para prevenir deterioros por goteo. Las baterías descargadas deben quitarse. Las baterías los acumuladores usados son material peligroso y deben ser desechados de acuerdo a la normativa vigente.

Accesorios
 El cordón o llavero (si está incluido) se puede ajustar al final de la linterna. La funda (si se incluye) se adapta a cinturones de 80mm ancho máximo.

ADVERTENCIA
 No enfocar la luz de la lámpara directamente a los ojos. Si el rayo de luz alcanza los ojos, cerrarlos y girar la cabeza. No usar ningún instrumento de aumento que pueda concentrar la luz de la lámpara. En caso de uso comercial, el usuario de la linterna solo deberá usar este producto conforme a las normas locales.

● Français

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit de notre société. Le présent mode d'emploi va vous familiariser avec votre nouveau produit.

Articles

8402-A LED LENSER P2 AFS
8602-A LED LENSER P2 AFS blister
8403-A LED LENSER P3 AFS
8603-A LED LENSER P3 AFS blister
8404-A LED LENSER P4 AFS
8604-A LED LENSER P4 AFS blister
8403-AP LED LENSER P3 AFSP
8603-AP LED LENSER P3 AFSP blister

Version : 1.0

Jeu de piles :

8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
1 x AAA / LR03 / micro (1,5 V DC) (item n° 7721)

8404-A, 8604-A

2 x AAA / LR03 / micro (1,5 V DC) (item n° 7721)

Mise sous/hors tension

Pour allumer et éteindre, actionnez l'interrupteur à l'extrémité de la lampe.

Système de focalisation

Pour ajuster la focale, poussez la tête de la lampe vers l'avant ou vers l'arrière.

Remplacement des piles

Pour remplacer les piles, dévissez l'arrière de la lampe. Retirez les piles usagées et éliminez-les en respectant les consignes de mise

au rebut. Insérez les piles neuves dans le compartiment à piles en veillant à ce que le pôle positif (+) soit orienté vers l'avant. Le pôle négatif (-) doit être orienté vers l'arrière. Revissez ensuite le boîtier d'interrupteur.

Important !

Lorsque vous introduisez de nouvelles piles, veuillez absolument respecter les indications de polarité (+) et (-) figurant sur les piles. Autrement, vous risquez éventuellement d'endommager les piles et de les faire exploser !

Piles

Les piles non rechargeables ne doivent en aucun cas être rechargées. N'utilisez jamais ensemble des piles neuves et des piles usagées. Utilisez exclusivement des piles de qualité et du même type. Remplacez toujours toutes les piles en même temps. L'utilisation d'accumulateurs et de piles à courant élevé est interdite en raison des différences de valeurs électriques.

Si vous n'utilisez pas la lampe pendant une période prolongée, enlevez impérativement les piles pour éviter des dommages. Les piles déchargées doivent être retirées. Les piles et les accumulateurs usagés sont des déchets spéciaux et doivent être éliminés conformément à la législation nationale.

Accessoires

Pour fixer le porte-clés ou la dragonne (si inclus dans la livraison), veuillez vous servir du petit perçage à l'extrémité de la lampe. Le sac banane (si inclus dans la livraison) convient pour des ceintures de 80 mm de largeur maximale.

Consignes de sécurité

Ne dirigez jamais intentionnellement le faisceau lumineux dans vos yeux ou ceux d'autres personnes. Si un faisceau lumineux est pointé en direction de vos yeux, fermez-les immédiatement et éloignez votre tête du faisceau lumineux. N'utilisez pas d'instruments optiques grossissants pour observer le faisceau lumineux. La forte puissance lumineuse de la lampe peut provoquer des phénomènes d'éblouissement. En cas d'exploitation commerciale ou d'exploitation dans le secteur public, l'utilisateur doit, selon le cas, être formé selon toutes les lois et prescriptions applicables.

En cas d'utilisation sur la voie publique, respectez les dispositions légales en vigueur.

● Nederlands

Het verheugt ons dat u gekozen heeft voor een product van LED Lenser. Om u vertrouwd te maken met dit product, vindt u hier een gebruikshandleiding.

Artikel

LED Lenser	
8402-A	LED Lenser P2 AFS
8602-A	LED Lenser P2 AFS Blister
8403-A	LED Lenser P3 AFS
8603-A	LED Lenser P3 AFS Blister
8404-A	LED Lenser P4 AFS
8604-A	LED Lenser P4 AFS Blister
8403-AP	LED Lenser P3 AFSP
8603-AP	LED Lenser P3 AFSP Blister

Versie 1.0

Batterijen

8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
1 x AAA/LR03/Micro (1.5V DC) (Art.nr. 7721)
8404-A, 8604-A
2 x AAA/LR03/Micro (1.5V DC) (Art.nr. 7721)

In- en uitschakelen

Met de drukschakelaar op de achterzijde van de lamp, kan men de lamp AAN of UIT schakelen (maximale lichtsterkte).

Focus

Deze lamp is focuseerbaar. Door de lampkop naar voor of achter te schuiven kan het licht traploos van een breed gespreid

licht naar een scherp gebundeld licht worden ingesteld.

Batterijen verwisselen

Om de batterijen te verwisselen dient men het sluitstuk achteraan los te draaien. Verwijder de gebruikte batterijen. Plaats de nieuwe batterijen met de + pool naar beneden. Sluit de lamp door het sluitstuk terug op de lamp te schroeven. **Belangrijk** - Wanneer u de batterij plaatst, dient u ze te plaatsen volgens de plus (+) en min (-) markeringen. Indien u de batterijen verkeerd plaatst, bestaat het risico dat de batterijen beschadigd worden of ontploffen.

Batterijen

Niet oplaadbare batterijen in géén geval trachten op te laden. Nieuwe en oude batterijen nooit samen gebruiken. Vernieuw steeds alle batterijen en gebruik kwaliteitsbatterijen van hetzelfde type. Indien u de lamp langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen te verwijderen om beschadiging door lekkage te vermijden. Ontlading batterijen moeten verwijderd te worden. Batterijen horen niet bij het huisvuil thuis. Breng gebruikte batterijen terug naar uw verkooppunt of lever ze in bij de speciale KGA afvalpunten volgens de nationale voorschriften.

Toebehoren

Het touwtje en de sleutelring (indien voorzien) kunnen aan de achterzijde van de lamp worden bevestigd. Het bijgesloten nylon tasje (indien voorzien) past op alle broeksriemen met een maximale breedte van 80mm.

Veiligheidsaanwijzing

De lichtbundel nooit opzettelijk in de ogen richten. Indien het licht in de ogen komt, de ogen sluiten en wegdraaien van het licht. Er mogen geen optisch sterk bundelende instrumenten gebruikt worden om de lichtbundel te bekijken. Als u in de lichtbundel kijkt, kan het licht de ogen tijdelijk verblinden. Bij beroepsmatig gebruik of gebruik in een openbare ruimte, dient de gebruiker om ongevallen te voorkomen, te worden geïnformeerd in overeenstemming met de nationale regelgeving betreffende gezondheid, veiligheid en gebruik, en eventueel de regels voor het veilig gebruik van laserstralen.

● Japanese

この度はレッドレンザー製品をご購入いただき、まことにありがとうございます。
本書をよくお読みになり正しくお使いください。

型番・商品名

LED LENSER	
OPT-8402A	レッドレンザーP2 AFS
OPT-8602AB	レッドレンザーP2 AFS (フラスターパック)
OPT-8403A	レッドレンザーP3 AFS
OPT-8603AB	レッドレンザーP3 AFS (フラスターパック)
OPT-8404A	レッドレンザーP4 AFS
OPT-8604AB	レッドレンザーP4 AFS (フラスターパック)
OPT-8403AP	レッドレンザーP3 AFS
OPT-8603APB	レッドレンザーP3 AFS (フラスターパック)

Version: 1.0

使用電池

OPT-8402A, OPT-8602AB, OPT-8403A, OPT-8603AB, OPT8403AP, OPT8603APB
単4形アルカリ電池(1.5 V DC) ×1本
OPT-8404A, OPT-8604AB
単4形アルカリ電池(1.5 V DC) ×2本

スイッチのオンとオフ

テールキャップのスイッチを一回押すとLEDが点灯し、もう一回押すと消灯します。

フォーカス

本体のクリップ部分を握り、レンズが装着されているヘッド部を前後にスライドして照射角度を調節します。

電池の交換

テールキャップをゆるめて、古い電池を取り出してください。新しい電池をプラス極から本体に挿入し、テールキャップをしめてください。

注意!

新しい電池を挿入するときは、本体内部の表示に従い、(+)(-)を正しい向きで入れてください。
電池を間違った向きで入れると液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。

電池について

電池を充電したり、指定外の電池を使用したりしないでください。指定外の電池を電源で使用した場合、故障の原因となることがあります。
本製品を長期間使用しない場合は、液漏れによる損傷を防ぐため、電池を取り出して保管してください。
使い切った電池は必ず本体から取り出してください。
使用済みの電池は、国内の法律・条令に基づいて適正に廃棄してください。

アクセサリ

(ストラップまたはキーリングが同梱されている場合)
付属のストラップまたはキーリングはテールキャップに装着することができます。
(ポーチが同梱されている場合)付属のポーチにより、最大80mm幅のベルトに装着することができます。

安全上の注意

光を直接目に当てないでください。
集光器具は使用しないでください。
業務上ご使用になる場合、国内の安全基準に従い正しくご使用ください。

● Korean

당사 제품을 선택하여 주셔서 감사합니다.
이 제품의 사용 방법 숙지를 위해 아래의 사용설명서를 읽어주시기 바랍니다.

제품

LED LENSER
8402-A LED LENSER P2 AFS
8602-A LED LENSER P2 AFS blister
8403-A LED LENSER P3 AFS
8603-A LED LENSER P3 AFS blister
8404-A LED LENSER P4 AFS
8604-A LED LENSER P4 AFS blister
8403-AP LED LENSER P3 AFSP
8603-AP LED LENSER P3 AFSP blister

Version: 1.0

건전지

8402-A, 8602-A, 8403-A, 8603-A, 8403-AP, 8603-AP
AAA건전지 1개 / LR03 / Micro (1.5V DC) (품번: 7721)
8404-A, 8604-A
AAA건전지 2개 / LR03 / Micro (1.5V DC) (품번: 7721)

전원 (켜짐/꺼짐)

전원을 켜고 끄기 위해서 손전등의 뒷부분에 있는 버튼을 누릅니다.

포커스 시스템

이 손전등은 빛을 집중시킬 수 있습니다. 본체를 잡고 렌즈가 있는 헤드부분을 엄지손가락으로 앞으로 밀거나 뒤로 당겨서 필요에 따른 빛 각도를 조절할 수 있습니다.

건전지 교체

건전지를 교체하기 위해 손전등 끝부분의 뚜껑을 돌려서 빼 주십시오. 사용한 건전지들은 분리하여 폐기하여 주십시오. 건전지를 교체하고 손전등 뒷부분 뚜껑을 돌려서 닫습니다.
중요 - 새로운 건전지를 넣을 때 건전지 소켓에 표시되어 있는 양극 표시(+/-)를 따릅니다. 만약 잘못 삽입되면, 폭발을 야기시키거나 건전지 손상이 발생할 수 있는 원인이 될 수 있습니다.

건전지

충전용 건전지를 사용하지 마십시오. 높은 전류의 건전지나 충전지는 손전등 손상의 원인이 될 수 있으므로 주의하시기 바랍니다. 오랜 기간 동안 손전등을 사용하지 않을 경우, 손전등의 손상이나 건전지 액 누수로 인한 손상을 방지하기 위해서 건전지를 빼 놓으시길 바랍니다. 방전된 건전지도 제거되어야만 합니다. 사용한 건전지와 충전지는 유해폐기물이므로 반드시 정부 규정에 따라 처분되어야만 합니다.

예제서리

동봉된 가는 끈 및 열쇠고리는 제품 뒷부분의 작은 고리에 묶을 수 있습니다. 동봉된 전용 파우치는 최대폭이 80mm정도인 벨트에 맞을 것입니다.

경고

사람의 눈에 직접적으로 빛을 비추지 마십시오. 만약 빛이 귀하의 눈에 직접적으로 비추진 경우, 즉시 먼 곳을 바라봐 주십시오. 빛을 집중시킬 수 있는 집광기구를 손전등과 함께 사용하지 마십시오. 업무적 용도의 경우, 손전등의 사용자는 국가의 안전기준에 따라 올바르게 사용하여 주십시오.

● 中文

感谢您选择了一款我们的产品，为了让您熟悉我们这款产品，请您阅读以下产品说明书。

产品

LED LENSER
8402-A LED LENSER P2 AFS
8602-A LED LENSER P2 AFS 泡包装
8403-A LED LENSER P3 AFS
8603-A LED LENSER P3 AFS 泡包装
8404-A LED LENSER P4 AFS
8604-A LED LENSER P4 AFS 泡包装
8403-AP LED LENSER P3 AFSP
8603-AP LED LENSER P3 AFSP泡包装

版本: 1.0

电池

8402-A 8602-A 8403-A 8603-A 8403-AP 8603-AP
1 x AAA / LR03 / Micro (1.5V DC) (货号7721)
8404-A 8604-A
2 x AAA / LR03 / Micro (1.5V DC) (货号7721)

开和关

按动电筒尾部的按钮，可以操作电筒的开和关。

调焦

握住电筒的直管，前后伸缩电筒的头部，可以根据您的需要调整光的角度。

电池的更换

更换电池请扭开电筒的后盖，取出须更换的电池并适当地处置。正极在前放进新电池。盖上电筒后盖。

注意!

放进新电池时，要遵循电筒直管里的“+”“-”极标志指示。如果电池“+”“-”错误放置，将会损坏电池并有可能引起爆炸!

电池

不要对电池充电。因为蓄电池和高电流电池的电压不同而不允许同时使用。如果您打算长时间不使用电筒，请取出电池以防止电池漏液损坏电筒。必须取出没电的电池。使用过的电池和蓄电池是危险垃圾，必须根据国家规定处置。

配件

附着的绳子或匙扣可以系于电筒匙扣位置。
电筒还可以被固定如使用笔夹固定在衣服口袋里。

安全忠告

亮着的电筒不要照射任何人的眼睛。如果您的眼睛被照到，请闭上眼睛并转过头去。不要使用放大工具聚焦电筒的光。直视电筒，电筒光能让你暂时眼花。

如果用于商业用途，电筒使用者必须遵循国家关于健康、安全和惯例规定的指示。

LED LENSER 

Z W E I B R Ü D E R O P T O E L E C T R O N I C S
Hersteller - Manufactured by: Zweibrüder Optoelectronics GmbH & Co. KG · Kronenstr. 5-7 D-42699 Solingen.
Germany Telefon +49 (0)212-5948-0 · Fax +49 (0)212-5948-200 · www.zweibrueder.com · info@zweibrueder.com